Договор аренды жилого помещения (Kira Sözleşmesi)

**Стороны:**

**1. Арендодатель (Kira Veren):**

* ФИО (Adı Soyadı):
* Паспортные данные (Pasaport Bilgileri):
* Адрес (Adres):

**2. Арендатор (Kiracı):**

* ФИО (Adı Soyadı):
* Паспортные данные (Pasaport Bilgileri):
* Адрес (Adres):

**Предмет договора (Sözleşmenin Konusu):**

1.1. Арендодатель предоставляет Арендатору во временное владение и пользование жилое помещение, расположенное по адресу: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Адрес) (bundan sonra "Kiralanan" olarak anılacaktır).

1.2. Жилое помещение состоит из \_\_\_\_\_\_\_ комнат (Oda sayısı), общей площадью \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ кв.м. (Metrekare).

**Срок аренды (Kira Süresi):**

2.1. Договор аренды заключается на срок \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (başlangıç tarihi) с \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (bitiş tarihi).

**Арендная плата и порядок расчетов (Kira Bedeli ve Ödeme Koşulları):**

3.1. Арендная плата составляет \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ рублей в месяц (aylık kira bedeli).

3.2. Арендная плата вносится Арендатором ежемесячно (aylık), не позднее \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ числа каждого месяца (ödeme tarihi).

**Права и обязанности сторон (Tarafların Hak ve Yükümlülükleri):**

4.1. **Арендодатель обязуется (Kira Verenin Yükümlülükleri):**

* Передать Арендатору жилое помещение в состоянии, пригодном для проживания. (Kiralananı kullanıma elverişli durumda teslim etmek.)
* Обеспечивать проведение капитального ремонта жилого помещения. (Kiralananın ana yapısı ile ilgili bakım ve onarımları yapmak.)
* Не препятствовать Арендатору в пользовании жилым помещением. (Kiracının haklı sebeplerle fesih hakkını kullanmasına engel olmamak.)

4.2. **Арендатор обязуется (Kiracının Yükümlülükleri):**

* Использовать жилое помещение по назначению. (Kiralananı amacına uygun kullanmak.)
* Своевременно вносить арендную плату. (Kira bedelini zamanında ödemek.)
* Поддерживать жилое помещение в надлежащем состоянии. (Kiralananı iyi durumda muhafaza etmek.)
* Не производить перепланировку и реконструкцию жилого помещения без согласия Арендодателя. (Kira Verenin izni olmadan tadilat yapmamak.)

**Ответственность сторон (Tarafların Sorumluluğu):**

5.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение условий договора стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации. (Sözleşmeye aykırılık halinde, taraflar Rusya Federasyonu mevzuatına göre sorumlu olacaktır.)

**Прочие условия (Diğer Hükümler):**

6.1. Споры, возникающие в связи с исполнением настоящего договора, разрешаются путем переговоров, а при недостижении согласия – в судебном порядке. (Anlaşmazlıklar öncelikle taraflar arasında çözülmeye çalışılacak, anlaşma sağlanamaması halinde mahkemeye başvurulacaktır.)

**Срок действия договора (Sözleşmenin Süresi ve Feshi):**

7.1. Договор вступает в силу с момента его подписания и действует до \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. (Sözleşme imzalandığı tarihte yürürlüğe girer ve belirtilen tarihte sona erer.)

**Подписи сторон (Tarafların İmzaları):**

**Арендодатель:**

(İmza)

**Арендатор:**

(İmza)